

## 松村昭雄氏（元・国連職員、ニューヨーク在住）の手紙

### The 8th anniversary of Fukushima nuclear accident

Dear Professor Takemoto.

I hope this email finds you in good health and spirit.

March 11, 2019, we commemorate the 8th anniversary of the Fukushima nuclear accident. When it happens, the media is all over it, and then soon they trickle off and nobody ever thinks about it again. Even though nobody is talking about it, it does not mean that the trouble is gone.

The latest publicly released findings of radiation levels are from 2017, when Tokyo Electric Power Company had to use a remote-controlled robot to detect the levels in Reactor 2, since no human can approach the crippled reactor.

It is of critical importance that the health and welfare of children must always be our top priority. We all agree with that the UNICEF is best positioned to carry out the mission, and we should offer to UNICEF technical and financial supports to implement their programs in this regard.

I am pleased to present to you the article entitled Eight years on, Fukushima still increases health risks for Japanese and American children.

Yours truly Akio

===== (翻 訳) =====

### 福島核事故以来8年の記念日にあたって

親愛なる竹本教授。私は、このEメールを読むあなたが健康面でも精神面でもすこやかであることを期待しています。

2019年3月11日は、福島原発核事故以来の8回目の記念日にあたります。事故が起こったとき、メディアはそれについて至る所で報道しましたが、間もなく細流化し、人々がそれについて再び考えることもなくなりました。たとえ、誰もそれについて語らなくなったとしても、それは、核事故のトラブルがなくなったことを意味しません。

最新の公的発表は、放射線レベルの調査結果が2017年のままです。2017年というのは、障害を受けた原子炉に人が誰も近づけなかったために、東京電力が2号炉の放射線レベルを検出するのに遠隔制御ロボットを使用せざるを得なかったときです。

子供達の健康と福祉が常に私たちの最優先事項でなければならないことは極めて重要です。このミッションを遂行するために、UNICEFがもっともよい位置を占めていることは、私たちすべてが認めます。そして、この点でUNICEFがそのプログラムを実行するための技術的及び財政的支援をUNICEFに提供すべきです。

私は、Fukushima が今でも日本とアメリカの子供達の健康上のリスクを増大させるという「8年間の期間」と題した一文をあなたに示したことに満足しています。

敬具 昭雄